



СОВМЕСТНАЯ ПРОГРАММА ФАО/ВОЗ ПО СТАНДАРТАМ НА ПИЩЕВЫЕ ПРОДУКТЫ

КОМИССИЯ "КОДЕКС АЛИМЕНТАРИУС"

38-я сессия

6-11 июля 2015 года

Международный конференц-центр
Rue de Varembe, 17 – 1211 Geneva 20

Телефон: +41 22 791 91 11

Конференционный зал 1

СВЕДЕНИЯ ДЛЯ ДЕЛЕГАТОВ

Регистрация

Просьба делегатам сразу после прибытия обратиться на стойку регистрации у главного входа для получения пропусков; стойка регистрации начнет работу с 08:00 в понедельник, 6 июля. Обращаем внимание делегатов, что процедуру электронной регистрации необходимо пройти до начала работы сессии по следующей ссылке: <http://www.codexalimentarius.org/login>. По истечении двух дней пропуска можно получить в бюро документации.

Во время работы сессии будет обеспечен **устный перевод** на английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки.

Рабочие документы доступны на английском, арабском, испанском, китайском и французском языках и их можно загрузить на веб-сайте Кодекса: <http://www.codexalimentarius.org>. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить свои копии документов на заседания. Сессионные документы (CRD) будут распространяться бюро документации по мере необходимости. Сессионные документы также можно загрузить на ftp-сервере ФАО: <ftp://ftp.fao.org/codex/meetings/CAC/cac38/CRDs>.

Список участников будет размещен среду, 8 июля 2015 года на ftp-сервере ФАО: ftp://ftp.fao.org/codex/meetings/CAC/cac38/DRAFT_REPORT. О любых изменениях следует незамедлительно уведомить Секретариат.

Коктейль/прием

Коктейль для делегатов запланирован на понедельник, 6 июля, в 18:00, в Женевском международном конференц-центре.

Заказ залов для закрытых заседаний

В ходе сессии Комиссии в распоряжении групп членов Кодекса будет иметься ограниченное число залов заседаний. Их следует заказывать заблаговременно по электронной почте: codex@fao.org или в бюро документации.

Транспортное обеспечение

Всем участникам, проживающим в гостиницах на территории Женевы, полагается бесплатный проездной на городской транспорт. Дополнительная информация:

<http://www.geneve-tourisme.ch/en/useful-information/how-to-get-around/geneva-transport-card/>

Проезд к Конференц-центру

Автобусом

В Женеве существует развитая сеть общественного транспорта, с помощью которой можно быстро и комфортно добраться до любого района города.

Автобусы, следующие в центр Женевы (и на железнодорожный вокзал) и из него, останавливаются рядом с Международным конференц-центром на улице Вермон (rue de Vermont) (остановка "Vermont", автобус №5), авеню Джузеппе Мотта (avenue Giuseppe Motta) у многоэтажного здания МСЭ (остановка "UIT", автобусы №№ 8, 11 и 14) и на площади Наций (Place des Nations) (остановка "Nations", автобусы №№ 8, F, V, Z и трамваи №№ 13 и 15). Для получения более подробной информации см. <http://www.tpg.ch>.

Компания "Transports Publics Genevois" (TPG), входящая в состав сети общественного транспорта "UNIRESO", обслуживает ряд городских трамвайных (№№ 12-17) и автобусных маршрутов. Помимо TPG в "UNIRESO" также входят желтые водные такси, курсирующие по Женевскому озеру, а также пригородные поезда CFF. Билет на общественный транспорт сети "UNIRESO" действителен для проезда автобусами, трамваями и маршрутными катерами в пределах соответствующей зоны. Билеты на автобус и трамвай можно приобрести в автоматических билетных кассах (с оплатой монетами, кредитные карты не принимаются), находящихся на каждой автобусной и трамвайной остановке и в автобусах, следующих по пригородным маршрутам. Поскольку в городских автобусах билеты не продаются, билет необходимо приобрести на остановке до посадки на автобус. На купленном билете проставляется время покупки, поэтому всегда покупайте только один билет, тот, по которому вы поедете сейчас! (Дополнительную информацию см. на сайте: <http://www.geneva.info/public-transport-tickets/>).

На такси

Стоянки такси расположены на большинстве центральных улиц и площадей Женевы, а также рядом с Женевским международным конференц-центром. Ближайшая стоянка такси находится по адресу: пер. Луи Дюнан (Chemin Louis-Dunant). Такси можно вызвать по телефону (+41 22) 320 2202 или (+41 22) 320 2020. Такси может также заказать сотрудник на информационной стойке.

Стоянка автомобилей

На прилегающих к Женевскому международному конференц-центру улицах стоянка автомобилей ограничена. Участники могут выйти из машины у круговой поворотной зоны напротив главного входа в Конференц-центр, но стоянка там не разрешается. Участники могут получить парковочные карты на въезд в гараж "**Parking des Nations**" по адресу: ул. Варамбэ, 2 (Rue de Varembe 2).

Связь

Интернет

10 компьютеров с выходом в интернет находятся на уровне -1, два – на уровне 0 и два – на уровне +1 Конференц-центра. Портативные компьютеры с функцией WiFi могут подключаться к Интернету во всех помещениях Женевского международного конференц-центра. Данные для подключения к сети WiFi: **Имя пользователя: FAO Пароль: CODEX**

В здании Конференц-центра находится почтовое отделение №1211. Оно оказывает весь спектр почтовых услуг, услуги телеграфа и факсимиле; время работы: понедельник-пятница, с 08:00 до 12:00 и с 14:00 до 18:00. В почтовом отделении также оказывает услуги местной, междугородной и международной телефонной связи; оплата осуществляется по окончании звонка.

Банк

Через дорогу от Женевского международного конференц-центра находится отделение банка "Union des Banques Suisses" ("UBS"). Адрес: Chemin Louis Dunant 17. Время работы: понедельник-пятница, с 08:30 до 16:30 без перерыва на обед.

Рестораны

С раннего утра в Конференц-центре открыт кофе-бар, а в обеденное время открывается кафетерий с самообслуживанием. Кроме того, по соседству имеется несколько ресторанов китайской, французской, итальянской, японской, тайской и др. кухни.

Полезные телефонные номера

Ниже приведены телефонные номера некоторых специализированных учреждений в Женеве:

Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)	(0041) 22 791 21 11
Всемирная торговая организация (ВТО)	(0041) 22 739 51 11
Организация Объединенных Наций (ООН)	(0041) 22 917 12 34

Телефонный справочник ВОЗ имеется в бюро документации. С его помощью делегаты смогут связаться с сотрудниками ВОЗ в период пребывания в Женеве. Автобус №8 останавливается напротив штаб-квартиры ВОЗ.

Организация проезда

Делегатам, желающим поменять или подтвердить авиабилеты, рекомендуется сделать это в городе, поскольку в Женевском международном конференц-центре билетного агентства не имеется. В штаб-квартире ВОЗ есть отделение агентства "Carlson Wagonlits Travel".

Общественное питание

Женевский международный конференц-центр

Кафетерий (уровень 1)	Время работы: понедельник-пятницу, с 11:30 до 14:00 Число мест: 500 человек Число мест на террасе: 150 человек
Бар "Леман" (уровень 0)	Время работы: понедельник-пятница, с 07:30 до 17:00
Кофе-бар (уровень 1)	Время работы: понедельник-пятница, с 11:30 до 14:00

Медпункт

В период сессии Комиссии в медпункте (INFIRMERIE) на уровне -1 будет дежурить медсестра, тел. доб. 9302.

Распространение и продажа изданий ВОЗ

Делегаты, желающие приобрести издания ВОЗ, могут посетить книжный магазин ВОЗ (главное здание – библиотечный зал Е 168 – время работы: понедельник-пятница, с 09:00 до 16:30). Всем сотрудникам и посетителям предоставляется скидка 50%. Издания ВОЗ можно также приобрести на сайте электронного магазина ВОЗ: <http://www.who.int/bookorders>.

Почтовая отправка документов

К сожалению, Секретариат Кодекса не имеет возможности выслать документы от имени участников по окончании конференции.

Помещение для молитвы

Комната для молитвы находится в комнате №9 Женевского международного конференц-центра, уровень -1.

Примечания:

- *Участникам следует помнить, что для прохода в залы заседаний Конференц-центра и помещения ВОЗ ОБЯЗАТЕЛЬНО предъявить пропуска, выданные при регистрации.*
- *Курение в здании Женевского международного конференц-центра запрещено*
- *В залах заседаний сотовые телефоны должны быть выключены, поскольку они могут создавать помехи для звукового оборудования*
- *Проносить в залы заседаний еду и напитки, кроме воды, запрещается*